

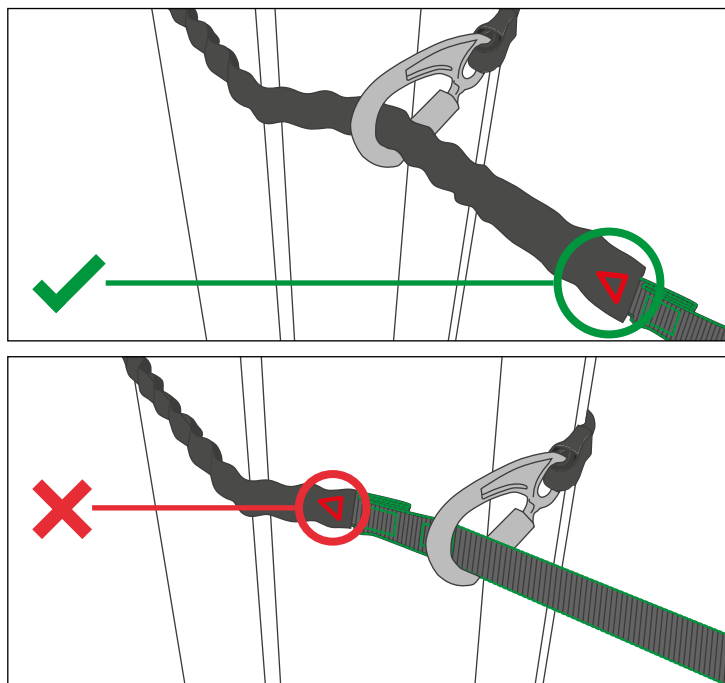


Figure 1 / Figura 1 / Figure 1 /

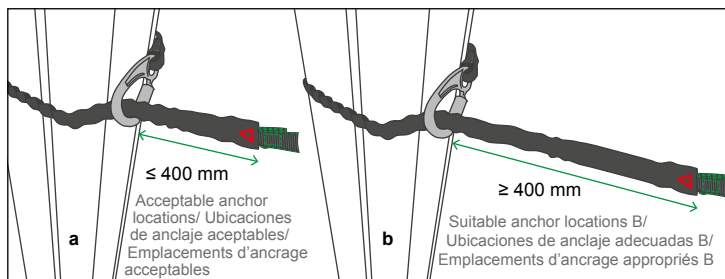


Figure 2 / Figura 2 / Figure 2 /

63041-96EN-04

MSA V-TEC® Tie-Back Personal Fall Limiter (PFL)

User Instructions supplement

OSHA 1910.140
OSHA 1926.502

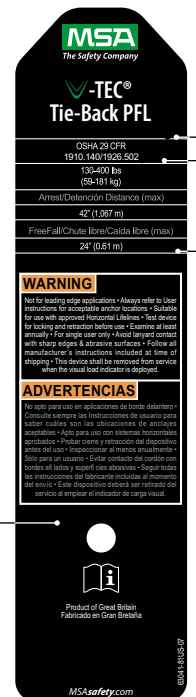
- EN User Instructions
- ES Instrucciones de usuario
- FR Mode d'emploi

- EN Important document – retain for future use
- ES Documento importante. Debe guardarse como referencia futura
- FR Document important : conserver pour utilisation future



MSAsafety.com

A V-TEC TIE-BACK CASE/CARCASA/ BOÎTIER (OSHA)



B WEBBING/CINTA/SANGLE (EN/ANSI/ OSHA/IRAM/NBR)

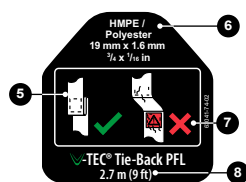
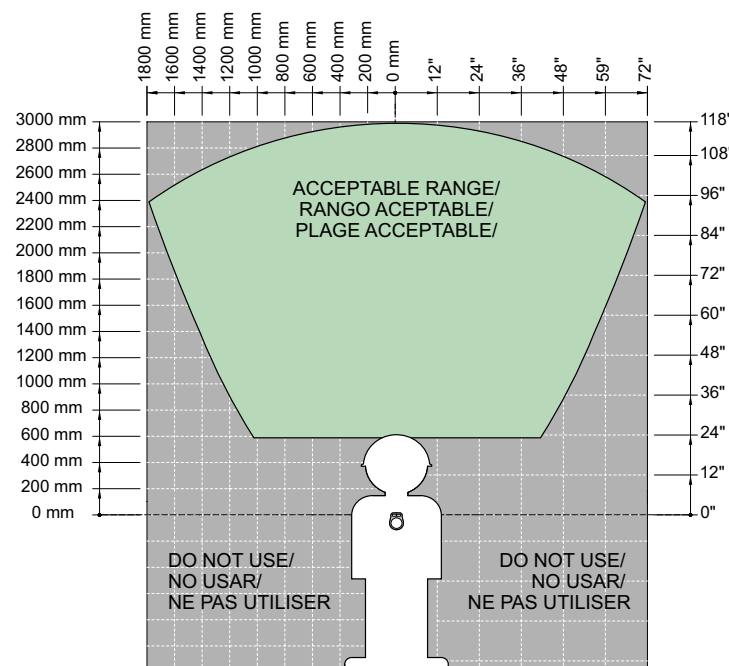


Table 1 - Suitable anchor locations B/
Tabla 1 - Ubicaciones de anclaje adecuadas B/
Tableau 1 - Emplacements d'anclage appropriés B



Product Marking/Marcado del producto/Marquage du produit

EN	ES	FR
1 Standard	Norma	Norme
2 Capacity (MEWP)	Capacidad	Capacité
3 Product warning	advertencia Producto	Avertissement de produit
4 Notified body number	Número del organismo notificado	Numéro de l'organisme notifié
5 Load indicator	Indicador de carga	Indicateur de charge
6 Lifeline construction	Construcción de la línea de vida	Construction des lignes de vie
7 Do not use	No utilizar	Ne pas utiliser
8 Length	Longitud	Longueur

For MSA V-TEC® PFL Acceptable anchor locations see V-TEC PFL User instructions supplement.

Para consultar las Ubicaciones aceptables para el anclaje MSA V-TEC® PFL, véase el suplemento a las instrucciones de usuario de V-TEC PFL.

Pour les Points d'anclage acceptables du MSA V-TEC® PFL, voir le complément d'instructions d'utilisation du V-TEC PFL.

MSA V-TEC™ Tie-Back PFL

User Instructions

- General information** This information is to be used in conjunction with MSA V-TEC™ PFL User Instructions.
- Intended use and product limitations** The V-TEC Tie-Back PFL is uniquely engineered to allow the User to tie-off safely to a suitable anchorage. The V-TEC™ TwinLink connector allows two V-TEC Tie-Back PFLs to be connected to the User for 100% tie-off. The V-TEC Tie-Back PFL is designed with heavy duty, abrasion resistant, webbing and a snap hook. This allows connection back to the webbing lanyard, in a choking fashion. The V-TEC Tie-Back PFL has a 1.8 m (6ft) retractable lanyard and a 0.9 m (3 ft) Tie-Back sheathed lanyard. This gives a working length of between 2.7 m (9 ft) and 1.8 m (6 ft) dependent upon the method of attaching.
A V-TEC Tie-Back PFL has been specifically designed to use in a choking fashion, DO NOT attempt this type of connection with other products.
The V-TEC Tie-Back PFL is designed for single user only within the weight range 60 - 141 kg (130 - 310 lbs) (including tools). Suitable for use up to 181 kg (400 lbs) (including tools) when used under OSHA regulations only.
V-TEC Tie-Back PFLs shall not be used in Leading Edge or MEWP applications.
- Installation and use** Ensure that the V-TEC Tie-Back PFL is suitable for use by completing the Pre-use checks (Table 4) and additionally checking that the sheathed lanyard and snap hook are present and of a suitable condition.
Select an approved mounting location that meets all anchorage requirements, such as an I-beam. Anchorages must be free of sharp edges or abrasive surfaces. Anchorages must be capable of supporting 5,000 lbs (22.2 kN) per worker or meet OSHA requirements for a safety factor of two.
Attach the body of the V-TEC Tie-Back PFL to the back D-ring of the full-body harness using the attached connector of the device.
Wrap the lanyard around the anchorage and connect the snap hook to the lanyard in a choking fashion. Ensure that the lanyard is captured in the snap hook and the gate of the snap hook is not obstructed in any way. Verify that the snap hook is completely closed and locked. Ensure that the lanyard is pulled tight providing a secure loop around the anchorage. (Figure 1)
V-TEC Tie-Back PFL shall only be attached to the webbing below the stitched red arrow. Never attach the V-TEC Tie-Back PFL snap hook above the stitched red arrow. (Figure 1)
Never connect the snap hook of one V-TEC Tie-Back PFL to the lanyard of another V-TEC Tie-Back PFL or other connecting device.
- Fall clearance** Please refer to the 'Acceptable anchor locations' (Table 3) within the MSA V-TEC PFL User Instructions when attaching to large (leaving <400 mm of the sheathed lanyard - Figure 2a) anchorage locations. When using on small (leaving >400 mm of the sheathed lanyard - Figure 2b) anchorage locations, or directly attached to a suitable anchor point, the device shall be used in accordance with Table 1 'Suitable anchor locations B'. The requirements are different due to the increased potential free fall distance when anchored to a small anchorage location.
- Cleaning maintenance and storage** Clean, maintain and store as per V-TEC PFLs.
- Pre-use checks and periodic examination** In addition to V-TEC PFL Pre-use checks (Table 4) inspect the sheath for excessive damage. The Sheathed lanyard shall have no gaps that expose the webbing beneath.

Envuelva el elemento de amarre alrededor del anclaje y conecte el enganche rápido al elemento de amarre formando una lazada corrediza. Compruebe que el elemento de amarre se sujeta en el enganche rápido y que el fijador del enganche rápido no esté obstruido. Verifique que el enganche rápido esté completamente cerrado y bloqueado. Compruebe que el elemento de amarre esté bien tensado para lograr un nudo seguro alrededor del anclaje. (Figura 1)

El V-TEC Tie-Back PFL solo debe sujetarse a la banda textil por debajo de la flecha roja cosida. No sujete nunca el enganche rápido del V-TEC Tie-Back PFL por encima de la flecha roja cosida. (Figura 1)

No conecte nunca el enganche rápido de un V-TEC Tie-Back PFL al elemento de amarre de otro V-TEC Tie-Back PFL ni a otro dispositivo de conexión.

- Distancia de caída** Consulte las «Ubicaciones de anclaje aceptables» (tabla 3) de las instrucciones para el usuario del MSA V-TEC PFL cuando lo sujete a lugares de anclaje grandes (dejando una distancia < 400 mm en relación con el elemento de amarre revestido, figura 2a). Cuando lo utilice en lugares de anclaje pequeños (dejando una distancia > 400 mm en relación con el elemento de amarre revestido, figura 2b) o directamente sujeto a un punto de anclaje adecuado, el dispositivo deberá utilizarse de conformidad con la tabla 1 «Ubicaciones de anclaje adecuadas B». Los requisitos son diferentes debido al aumento de la distancia en caída libre potencial cuando se ancla a un lugar de anclaje pequeño.
- Limpieza, mantenimiento y almacenamiento** Límpiolo, manténgalo y guárdelo del mismo modo que los V-TEC PFL.
- Inspecciones anteriores al uso e inspecciones periódicas** Además de realizar las inspecciones anteriores al uso del V-TEC PFL (Tabla 4), inspeccione el revestimiento para comprobar que no esté excesivamente dañado. El elemento de amarre revestido no deberá tener huecos que dejen a la vista la banda textil que hay debajo.

FR

MSA V-TEC™ Tie-Back PFL

Mode d'emploi

- Informations générales** Ces informations doivent être utilisées en association avec les instructions d'utilisation du MSA V-TEC PFL.
- Usage prévu et limitations du produit** La conception unique du V-TEC Tie-Back PFL permet à l'utilisateur de s'attacher de manière sûre à un ancrage approprié. Le connecteur V-TEC TwinLink permet de raccorder deux V-TEC Tie-Back PFL à l'utilisateur pour assurer un ancrage à 100 %.
Le V-TEC Tie-Back PFL est équipé de sangles très solides résistantes à l'abrasion et d'un mousqueton à crochet. Cela permet de le reconnecter à la longe en sangle par enserrage. Le V-TEC Tie-Back PFL (V-TEC PFL à fixation en boucle) est doté d'une longe rétractable de 1,8 m (6 ft) et d'une longe gainée à fixation en boucle de 0,9 m (3 ft). Il en résulte une longueur utile comprise entre 2,7 m (9 ft) et 1,8 m (6 ft) en fonction de la méthode de fixation.
Le V-TEC Tie-Back PFL a été conçu spécialement pour un usage par enserrage, n'essayez PAS d'employer ce type de connexion avec d'autres produits.
Le V-TEC Tie-Back PFL est conçu pour un seul utilisateur dont le poids varie entre 60 et 141 kg (130 et 310 lbs) (outils compris). Son utilisation jusqu'à 181 kg (400 lbs) (outils compris) n'est appropriée que dans le cas d'une utilisation conforme aux réglementations OSHA.
Les V-TEC Tie-Back PFL ne doivent pas être utilisés dans le cadre d'applications sur bord d'attaque ou PEMP.
- Installation et utilisation** Vérifiez que le V-TEC Tie-Back PFL est adapté à l'usage prévu en réalisant les contrôles préalables à l'utilisation (Tableau 4) et en vérifiant que la longe gainée et le mousqueton à crochet sont présents et dans un état approprié, par ex. qu'ils ne présentent aucune interruption.
Sélectionnez un emplacement de montage approuvé répondant à toutes les exigences d'ancrage, comme par exemple une poutre en I. Il ne doit pas y avoir de bords tranchants ou de surfaces abrasives au niveau des ancrages. Les ancrages doivent être capables de supporter une charge de 5 000 lbs (22,2 kN) par travailleur ou répondre aux exigences OSHA pour un facteur de sécurité de deux.
Fixez le corps du V-TEC Tie-Back PFL à l'anneau en D dorsal du harnais intégral à l'aide du connecteur attaché à l'appareil.
Enroulez la longe autour de l'ancrage et connectez le mousqueton à crochet à la longe par enserrage. Veillez à ce que la longe soit bien capturée par le mousqueton à crochet et que le fermoir du mousqueton à crochet ne soit obstrué d'aucune manière. Vérifiez que le mousqueton à crochet est complètement fermé et verrouillé.
Assurez-vous que la longe est bien tendue et forme une boucle sûre autour de l'ancrage. (Figure 1)
Le V-TEC Tie-Back PFL doit uniquement être fixé à la sangle en dessous de la flèche rouge cousue. Ne fixez jamais le mousqueton à crochet du V-TEC Tie-Back PFL au-dessus de la flèche rouge cousue. (Figure 1)
Ne connectez jamais le mousqueton à crochet d'un V-TEC Tie-Back PFL à la longe d'un autre V-TEC Tie-Back PFL ou à un autre dispositif de raccordement.
- Tirant d'air** Veuillez vous référer aux « Emplacements d'ancrage acceptables » (Tableau 3) figurant dans les instructions d'utilisation du MSA V-TEC PFL lors de la fixation à des emplacements d'ancrage de grande taille (longe gainée restante <400 mm - Figure 2a). En cas d'utilisation sur des emplacements d'ancrage de petite taille (longe gainée restante >400 mm - Figure 2b) ou de fixation directe à un point d'ancrage approprié, l'appareil doit être utilisé conformément au Tableau 1 « Emplacements d'ancrage appropriés B ». Les exigences diffèrent en raison de la distance de chute libre potentielle plus importante qui caractérise un ancrage à un emplacement d'ancrage de petite taille.
- Nettoyage, maintenance et stockage** Procédez au nettoyage, à la maintenance et au stockage en suivant les consignes pour le V-TEC PFL.
- Contrôles préalables à l'utilisation et inspection périodique** En plus des contrôles préalables à l'utilisation du V-TEC PFL (Tableau 4), inspectez également la gaine pour détecter tout dommage excessif. La longe gainée ne doit présenter aucun espace mettant à jour la sangle située en dessous.

ES

MSA V-TEC™ Tie-Back PFL

Instrucciones de usuario

- Información general** Esta información debe utilizarse junto con las instrucciones para el usuario del MSA V-TEC PFL.
- Uso previsto y limitaciones del producto** El V-TEC Tie-Back PFL cuenta con un diseño exclusivo que permite al usuario sujetarse de forma segura a un anclaje apropiado. El conector V-TEC TwinLink permite conectar dos V-TEC Tie-Back PFL al usuario para conseguir una sujeción total.
El V-TEC Tie-Back PFL cuenta con una banda textil de alto rendimiento y resistente a la abrasión y un enganche rápido. Esto permite conectarlo al elemento de amarre de la banda textil formando una lazada corrediza. El V-TEC Tie-Back PFL (V-TEC PFL de autoenganche) cuenta con un elemento de amarre retráctil de 1,8 m (6 ft) y con un elemento de amarre revestido de autoenganche de 0,9 m (3 ft) lo que proporciona una longitud de trabajo de entre 2,7 m (9 ft) y 1,8 m (6 ft) en función del método de acoplamiento.
El V-TEC Tie-Back PFL se ha diseñado específicamente para utilizarse formando una lazada corrediza. NO intente este tipo de conexión con otros productos.
El V-TEC Tie-Back PFL está diseñado para un solo usuario con un peso de entre 60 y 141 kg (130-310 lbs) (herramientas incluidas). Apto para usarse con un peso de hasta 181 kg (400 lbs) (herramientas incluidas) solo cuando se utiliza de conformidad con los reglamentos OSHA.
El V-TEC Tie-Back PFL no debe utilizarse en aplicaciones Leading Edge ni MEW.
- Instalación y uso** Compruebe que el V-TEC Tie-Back PFL sea apto para usarse. Para ello, lleve a cabo las inspecciones anteriores al uso (Tabla 4) y verifique, además, que el elemento de amarre revestido y el enganche rápido estén presentes y en buenas condiciones, es decir, sin interrupciones.
Seleccione un lugar de montaje aprobado que cumpla todos los requisitos de anclaje, por ejemplo, una viga en I. Los anclajes no deben tener bordes afilados ni superficies abrasivas. Los anclajes deben poder soportar un peso de 5000 lbs (22,2 kN) por trabajador o cumplir los requisitos OSHA para un coeficiente de seguridad de dos.
Sujete el cuerpo del V-TEC Tie-Back PFL a la argolla en D trasera del arnés anticaída, utilizando para ello el conector del dispositivo que se incluye.